

## Christa Wolf

### STRAFE

Denk dir Lieber  
in Traum  
durfte ich dir endlich schreiben  
Einen Satz  
Da schrieb ich  
Jemand hat mir meine Freundefunken ausgetreten  
und weinte bitterlich  
Dann sah ich mich  
im Traum  
wie ich mit bloßen Füßen  
helle kleine Funken austrat

### UNBEWEGLICH

Heute  
wusch ich  
meine Sommerkleider  
Vom Schreibtisch aus  
sah ich das blaue  
im Sturm auf der Leine  
mühelos alle Bewegungen vollführen  
die ich  
in ihm machen wollte  
als ich es kaufte

## CASTIGO

Pensa che amore  
in sogno  
potevo finalmente scriverti  
Una frase  
Allora scrissi  
Qualcuno ha spento le mie scintille di gioia  
e piangevo amaramente  
Poi vidi me stessa  
in sogno  
coi piedi nudi spegnere  
piccole chiare scintille

## INERTE

Oggi  
ho sciacquato  
i miei abiti estivi  
Dalla mia scrivania  
ho visto l'azzurro  
in tempesta sul filo  
eseguire leggero quei movimenti  
che io  
in lui avrei voluto fare  
comprandolo

Traduzione di Anna Chiarloni e Ida Travi